«Тасдиқ мекунам»
Ректори Донишгоҳи байналмилалии забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода, доктори илмҳои филологӣ, профессор
Гулназарзода Ж.Б. ________________
«_24_» ___04___________ соли 2026

ХУЛОСАИ ДОНИШГОҲИ БАЙНАЛМИЛАЛИИ ЗАБОНҲОИ ХОРИҶИИ ТОҶИКИСТОН БА НОМИ СОТИМ УЛУҒЗОДА

Диссертатсияи Каримов Хушруз Шомирзоевич дар мавзуи **«Инъикоси консепти “Water”-“Об” дар системаи лексика ва таъбироти забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ аз нигоҳи лингвокултурология»** барои дарёфти дараҷаи илмии доктори фалсафа (PhD), доктор аз рӯйи ихтисоси 6D021300 – Забоншиносӣ (6D021310 – Забоншиносии типологӣ ва муқобилавӣ) дар кафедраи забоншиносии муқоисавӣ ва назарияи тарҷумаи Донишгоҳи байналмилалии забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода иҷро шудааст.

Дар ҷараёни омода намудани диссертатсия Каримов Хушруз Шомирзоевич докторанти (PhD) кафедраи забоншиносии муқоисавӣ ва тарҷумашиносии Донишгоҳи байналмилалии забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода ба шумор мерафт.

Каримов Хушруз Шомирзоевич соли 2016 факултети забонҳои романӣ-германии Донишкадаи давлатии забонҳои Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода (ҳоло Донишгоҳи байналмилалии забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода)-ро аз рӯйи тахассуси тарҷумони забони англисӣ хатм кардааст.

Ҳамчунин, соли 2018 Каримов Хушруз Шомирзоевич зинаи магистратураи Донишкадаи давлатии забонҳои Тоҷикистон ба номи С. Улуғзодаро бо ихтисоси забони англисӣ (омӯзгор) хатм намудааст.

Номбурда бо фармоиши ректори Донишкадаи давлатии забонҳои Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода аз 5.09.2018, №114-4д ба ҳайси доктор (PhD), доктор аз рӯйи ихтисоси 6D021300 – Забоншиносӣ (6D021310 – Забоншиносии типологӣ ва муқобилавӣ) қабул карда шудааст.

Мавзуи диссертатсияи Каримов Хушруз Шомирзоевич дар Шурои олимони Донишкада аз 30 майи соли 2019, таҳти №10/4-1 таҳти унвони «Инъикоси консепти “Water”-“Об” дар системаи лексика ва таъбироти забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ аз нигоҳи лингвокултурология» тасдиқ гардидааст.

Роҳбари илмӣ – Турсунов Фаёзҷон Мелибоевич – доктори илмҳои филологӣ, профессори кафедраи забоншиносии муқоисавӣ ва

тарҷумашиносии Донишгоҳи байналмилалии забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи С. Улуғзода мебошад.

Маълумотномаи академӣ (транскрипт) аз 13.11.2023, №1/761 аз ҷониби Донишгоҳи байналмилалии забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода дода шудааст.

Диссертатсияи Каримов Хушруз Шомирзоевич дар ҷаласаи кафедраи забоншиносии муқоисавӣ ва тарҷумашиносӣ аз 24.04.2026, тахти №9/1 муҳокима гардидааст. Ба диссертатсия аз ҷониби мукарризон баҳои мусбат дода шуда, пас аз ислоҳи камбудиҳо ба зинаи навбатии ҳимоя тавсия гардидааст.

Оид ба натиҷаи баррасии диссертатсия дар мавзуи «Инъикоси консепти "Water"-"Об" дар системаи лексика ва таъбироти забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ аз нигоҳи лингвокултурология» чунин хулоса қабул карда шуд:

Мутобиқати ихтисос ва номи мавзуъ ба шиносномаи ихтисос ва муҳтавои диссертатсия.

Мавзуи диссертатсияи Каримов Хушруз Шомирзоевич бо унвони «Инъикоси консепти "Water"-"Об" дар системаи лексика ва таъбироти забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ аз нигоҳи лингвокултурология» дар забоншиносии тоҷик мавзуи нав буда, ҷамъоварӣ, тасниф ва таҳлилу таҳқиқи маҷмуӣ ва низомнокии мафҳуми "об"-ро фаро гирифта, барои забоншиносии типологӣ ва муқобилавӣ аҳаммиятнок ва саривақтӣ аст ва ба шиносномаи ихтисос ва муҳтавои он ба тартиби муқарраршудаи таълифи диссертатсия барои дарёфти дараҷаи илмии доктори фалсафа (PhD), доктор аз рӯйи ихтисоси 6D021300 – Забоншиносӣ (6D021310 – Забоншиносии типологӣ ва муқобилавӣ) **мутобиқат** менамояд.

Алоқамандии мавзуи диссертатсия ба самтҳои афзалиятноки рушди илм, техника ва технология дар ҷумҳурӣ.

Таҳқиқоти диссертатсионии мазкур ба сархати 9-и Самтҳои афзалиятноки таҳқиқоти илмӣ ва илмию техникӣ дар Ҷумҳурии Тоҷикистон барои солҳои 2021-2025 (қарори Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон аз 26.09.2020, №503) иртибот дошта, натиҷаҳо ва хулосаҳои таҳқиқоти илмӣ ҳангоми тадрису пажӯҳиш дар самти забоншиносии муқоисавӣ накши муҳим дорад. Ҳамзамон, диссертатсия бо «Барномаи давлатии такмили таълим ва омӯзиши забонҳои русӣ ва англисӣ дар Ҷумҳурии Тоҷикистон то соли 2030 (қарори Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон аз 30.08.2019, №438)» иртибот дорад.

Мутобиқати теъдод ва мазмуни интишороти натиҷаҳои илмӣ ба муҳтавои диссертатсия ва автореферати он.

Мазмуни интишороти натиҷаҳои илмӣ ба муҳтавои диссертатсия ва автореферати он ба пуррагӣ мутобиқат менамояд. Муҳтавои асосии диссертатсия дар маърузаву гузоришҳо, конференсияҳои байналмилаливу ҷумҳуриявӣ ва семинарҳои ҳамасолаи илмиву назариявии ҳайати профессорону устодони Донишгоҳи байналмилалии забонҳои хориҷии

Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода мавриди муҳокима ва баррасӣ қарор гирифтааст.

Саҳми шахсии довталаби дараҷаи илмӣ дар таҳқиқот.

Довталаби дараҷаи илмӣ бо такя ба осори илмӣ ва сарчашмаҳои таҳқиқ воҳидҳои забонии ифодаи консепти «об/water»-ро дар забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ бо гурӯҳҳои муайян ҷудо намуда, номвожаҳои ифодакунандаи консепти «об/water»-ро бори нахуст ба низоми муайян даровардааст.

Ҳамзамон, саҳми шахсии довталаб дар он аст, ки ӯ тули солҳои зиёд оид ба корбурди консепти «об/water» дар забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ таҳқиқот бурда, дар ин самт мақолаву гузориш таҳия ва нашр намудааст. Инчунин, муаллиф вобаста ба мавзуъ бори нахуст дар ҳамоишҳои илмии сатҳи мухталиф баромад намуда, мавқеи корбурди консепти «об/water»-ро дар забонҳои муқоисашаванда аз нигоҳи илмӣ асоснок намудааст.

Бо мақсади мутобиқ намудани номи диссертатсия бо муҳтавои он ҷиҳати фарогирии ҷанбаҳои забонии мафҳумҳои «об/water» ду забон ва тибқи талаботи роҳнамо барои довталабони дараҷаи илмии доктори фалсафа (PhD) (бюллетени Комиссияи олии аттестатсионии назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон, тахти №2 (30) аз соли 2024, саҳифаи 42) номи дақиққардашудаи диссертатсия дар шакли “Инъикоси консепти «об/water» дар низоми луғавӣ ва таъбироти забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ аз нигоҳи забоншиносии фарҳангӣ” пешниҳод карда шуд.

Ҳамин тавр, диссертатсияи Каримов Хушруз Шомирзоевич дар мавзуи «Инъикоси консепти «об/water» дар низоми луғавӣ ва таъбироти забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ аз нигоҳи забоншиносии фарҳангӣ» ба ихтисоси интихобшуда пурра мувофиқат мекунад.

Мавзуи диссертатсия ба бандҳои шиносномаи ихтисоси илмии Комиссияи олии аттестатсионии назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон аз рӯйи ихтисоси 6D021300 – Забоншиносӣ (6D021310 – Забоншиносии типологӣ ва муқобилавӣ) мутобиқат менамояд.

Диссертатсия аз муқаддима, 3 боб, 15 зербоб, хулоса, тавсияҳо оид ба истифодаи амалии натиҷаҳои таҳқиқот, рӯйхати адабиёт иборат аст.

Вобаста ба мавзуъ ва масоили таҳқиқи диссертатсионӣ 8 мақолаи илмӣ, аз ҷумла, 4 мақола дар маҷаллаҳои илмии дар феҳристи Комиссияи олии аттестатсионии назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон воридбуда интишор гардидаанд, ки 2,8 ҷузъи чопиро ташкил медиҳанд.

Мундариҷаи асосии таҳқиқ аз рӯйи мазмуни диссертатсия дар таълифоти зерини муаллиф инъикос ёфтааст:

I. Мақолаҳои илмие, ки дар маҷаллаҳои тақризшавандаи Комиссияи олии аттестатсионии назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон нашр шудаанд:

1. **Каримов, Х.Ш.** Инъикоси консепти «об» дар асари «Марги Судхӯр»-и Садриддин Айнӣ дар таркиби таъбироти забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ аз нигоҳи тарҷума [Матн] / Х.Ш. Каримов // Паёми Донишкадаи забонҳо.

Силсилаи илмҳои филологӣ, педагогӣ ва таърих. – Душанбе, 2019. – №4 (36). – С. 45-50.

2. **Каримов, Х.Ш.** Консепти «об» дар таркиби воҳидҳои фразеологии забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ / Х.Ш. Каримов // Паёми Донишкадаи забонҳо. Силсилаи илмҳои филологӣ, педагогӣ ва таърих. – Душанбе, 2021. – №2 (42). – С. 79-86.
3. **Каримов, Х.Ш.** Марзи маънои консепти «water / об» дар забони англисӣ [Матн] / Х.Ш. Каримов // Паёми Донишкадаи забонҳо. Силсилаи илмҳои филологӣ, педагогӣ ва таърих. – Душанбе, 2021. – №4 (44). – С. 49-55.
4. **Каримов, Х.Ш.**, Турсунов, Ф.М. Шарҳи луғавию маънои вожаи «об» (water) дар забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ [Матн] / Х.Ш. Каримов, Ф.М. Турсунов // Паёми Донишкадаи забонҳо. Силсилаи илмҳои филологӣ, педагогӣ ва таърих. – Душанбе, 2022. – №4 (48). – С. 84-91.

II. Мақола ва фишурдаи интишорот дар маҷмуаҳои дигар:

5. **Каримов, Х.Ш.** Тасвири мафҳуми «об» дар осори адибони классики форсу тоҷик [Матн] / Х.Ш. Каримов // Маводди конференсияи байналмилалии илмӣ-амалӣ дар мавзуи "Филологияи Шарқ дар масири фарҳанг ва тамаддунҳо". – Душанбе, 2020. – С. 322-325.
6. **Каримов, Х.Ш.** Нигоҳе ба консепти «об/water» дар таркиби воҳидҳои фразеологии забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ [Матн] / Х.Ш. Каримов // Маводди конференсияи байналмилалии илмӣ-амалӣ дар мавзуи "Масъалаҳои мубрами забоншиносӣ ва адабиётшиносӣ дар шароити муосир". – Душанбе, 2022. – С. 251-256.
7. **Каримов, Х.Ш.** Вижагиҳои образии консепти "об/water" дар матнҳои бадеӣ [Матн] / Х.Ш. Каримов // Маводди конференсияи ҷумҳуриявии илмӣ-амалӣ дар мавзуи "Масъалаҳои тарҷума ва тарҷумашиносии тоҷик: вазъият ва дурнамо". – Душанбе, 2023. – С. 328-333.
8. **Каримов, Х.Ш.** Доираи маънои консепти "об/water" дар забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ [Матн] / Х.Ш. Каримов // Маводди конференсияи байналмилалии илмӣ-амалӣ дар мавзуи "Аҳаммияти омӯзиши забонҳои романӣ-германӣ дар раванди ҷаҳонишавӣ ва вазъи омӯзиши онҳо дар Тоҷикистон". – Душанбе, 2025. – С. 206-212.

Ҷаласа қарор қабул кард:

1. Диссертатсияи Каримов Хушруз Шомирзоевич дар мавзуи «Инъикоси консепти «об/water» дар низоми луғавӣ ва таъбироти забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ аз нигоҳи забоншиносии фарҳангӣ» барои дарёфти дараҷаи илмии доктори фалсафа (PhD), доктор аз рӯйи ихтисоси 6D021300 – Забоншиносӣ (6D021310 – Забоншиносии типологӣ ва муқобилавӣ) кори таҳқиқии анҷомёфта ҳисобида шавад;

2. Диссертатсияи Каримов Хушруз Шомирзоевич дар мавзуи «Инъикоси консепти «об/water» дар низоми луғавӣ ва таъбироти забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ аз нигоҳи забоншиносии фарҳангӣ» барои дарёфти дараҷаи илмии доктори фалсафа (PhD), доктор аз рӯйи ихтисоси 6D021300 – Забоншиносӣ (6D021310 – Забоншиносии типологӣ ва муқобилавӣ) бо

назардошти ислоҳи эродҳои гирифташуда барои ҳимоя дар шурои диссертатсионии дахлдор тавсия дода шавад.

Хулоса дар ҷаласаи кафедраи забоншиносии муқоисавӣ ва тарҷумашиносии Донишгоҳи байналмилалии забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода санаи 24 апрели соли 2026, №9/1 қабул гардидааст:

Дар ҷаласа иштирок доштанд: 10 нафар.

Натиҷаи овоздиҳӣ: тарафдор - 10 нафар, зид - нест, бетараф - нест.

Раиси ҷаласа:
мудири кафедраи забоншиносии муқоисавӣ
ва тарҷумашиносии ДБЗХТ ба номи
С. Улуғзода доктори илмҳои
филологӣ, профессор — Соҳибназарзода Ҳавасмоҳ Тилло

Котиби илмии ҷаласа:
номзади илмҳои филологӣ, дотсенти
кафедраи забоншиносии муқоисавӣ
ва тарҷумашиносии ДБЗХТ
ба номи Сотим Улуғзода — Бобоалиева Зебониссо Пирмуродовна

Имзоҳои Ҳ.Т. Соҳибназарзода ва З.П. Бобоалиеваро
тасдиқ менамоям.

Сардори раёсати кадрҳо ва корҳои
махсуси ДБЗХТ ба номи С. Улуғзода — Юсупова Бибиҷон Ғаниҷоновна